

## The Cave in the Heaven

Long, long ago, people in the ancient Japan believed that the days were ruled by **the Sun Goddess**, and the nights by **the Moon God**.

One day, **the Sun Goddess** had a visit from her brother, **the God of the Storm**. He was such a rough god that, during his stay, he committed several evil acts such as trampling the Goddess's paddy fields, filling the ditches with mud, and making her palace a mess.



As she loved her brother, she had endured his rough behavior over and over, and again and again. Not noticing her consideration, however, the crazy god became more radical until at last he threw a raw horse skin from the roof of the weaving room. Some weaving maids were injured, and others were shocked to death. That was the last straw! **The Sun Goddess** couldn't endure his behavior any more, and cried, "I can no longer stand him."

Saying so, she hid herself inside a huge cave. Now that **the Sun Goddess** was in the cave, the world remained dark. Ghosts and evil spirits began to show up and make fusses here and there. The gods and goddesses were so anxious about the circumstances that they had a meeting.

"We must find the way to get her out of the cave at all costs."

"We should make her open its door."

"What should we do for that?"

When they were talking with one another, **the God of Wisdom** said,

"How about having a pleasant dancing performance in front of the cave? She must wonder what's going on outside and will open the door."

"That's a good idea." All the gods and goddesses present agreed and prepared for it. **The Mighty God** stood beside the door to open it all the way in case **the Sun Goddess** opened the door a little bit. A mirror was hung just in front of the door. Before long, all the gods there gathered sitting in a circle. Then **the Beauty Goddess** stood on a barrel which was set in the center of the gods' circle, and began to dance. It was so comical and sexy that they all laughed, cheered, and clapped their hands. Some of them started dancing with her, and the laughter echoed around as if the heaven shook heavily.

Overhearing their laughs, **the Sun Goddess** wondered,

"The world must be covered with darkness because I'm hiding here. I wonder why they are so cheerful." She asked the gods outside,

"What on earth are you laughing so loudly?"

**The Beauty Goddess** stopped dancing and answered,

"We have much greater Goddess here than you. That's why everybody is feeling happy and enjoying the banquet here."

Out of curiosity the goddess opened the door a little to peep outside. What she saw was a mighty goddess's bright figure; in fact it was herself in the mirror hung in front of the cave. She wanted to look at it more closely, and opened the door a little bit widely. Just when **the Mighty God** pulled the door open with all his strength and got her out of it. As soon as she appeared from the cave, the gods and goddesses let out a big cheer; the world regained full of light.

**The God of the Storm** was punished severely and exiled from the Sacred Heaven. He descended to Izumo (Shimane Prefecture) in western Japan.

○天照大神はどうして「天の岩屋戸」を開けたのでしょうか。

## 天の岩屋戸

むかし、むかし、またそのむかし、古代の日本神話では、昼は**天照大神**（あまてらすおおみのかみ）に、夜は**月読命**（つきよみのみこと）によって治められていると信じられていました。

ある日のこと、**天照大神**のところに暴風の神である弟の**須佐之男命**（すさのおのみこと）がやって来ました。**須佐之男命**はとても乱暴な神で、滞在中にも幾つかひどいことをしました。姉神の田んぼを荒らしたり、水路をどろでふさいだり、神殿をめちゃくちゃにしたりしました。



弟神を慈しんでいた姉神は、そんな乱暴な振る舞いに何度も何度も、幾度も幾度も、我慢を重ねてきました。しかし、そんな姉神の思いに気づかず、荒れすさぶ弟神の振る舞いはますます度を超していきました。ついには馬の生皮を機織（はたおり）部屋の屋根から投げ入れたものですから、機織女の中には、けがをしたり、驚きのあまり命を落としたものもいました。もういけません。姉神は弟神の振る舞いに、もはや我慢できませんでした。

「もう弟にはあきれました。」

と言うと、天の岩屋に身を隠してしまいました。**天照大神**が岩屋に入ってしまうと、世界は真っ暗闇になってしまいました。幽霊や悪霊たちが現われては、あちらこちらで騒ぎを起こしました。この状況を心配した神々は、集まって相談しました。

「何とかして、**天照大神**を岩屋から出す方策を立てなければならない。」

「**天照大神**に岩戸を開けさせるべきだ。」

「そのためにどうすればいいのだ。」

様々な意見を出し合っていると、**思金神**（おもがねのかみ）がこう言いました。

「岩屋の前で楽しい舞（まい）をしてみたらどうであろう。何事かなと思って、岩戸を開けるかもしれない。」

「それは、いい考えだ。」

居合わせた神々はみんな賛成し、さっそく準備に取りかかりました。**天手刀男神**（あまのたちからおのみこと）が岩戸の脇に立ちました。**天照大神**が少しでも岩戸を開けたら一気に開けようというねらいです。鏡が岩戸のすぐ前に吊されました。

ほどなく、神々が輪になって座りました。そしてその輪のまん中に置かれた樽の上に**天宇受売命**（あまのうずめのみこと）が上がって舞い始めました。こっけいで魅力的な舞に神々は笑ったり、歓声を上げたり、手を叩いたりしました。一緒に踊り出す神々も出てきました。笑い声が、まるで天が激しく揺れるようにこだましました。

そんな笑い声を聞いて、**天照大神**は不思議に思いました。

「私がここに隠れていて、世界は真っ暗闇のはずなのに、どうしてみんな楽しいのでしょうか。」外にいる神々に尋ねてみました。

「一体どうして、そんなに大声で笑っているのですか。」

**天宇受売命**が舞うのを止めて答えました。

「あなたよりずっと偉い神様がここにおられます。みんなうれしくて宴（うたげ）を楽しんでいるのです。」

**天照大神**は、好奇心のあまり、様子を見てみようと岩戸を少し開けました。目にしたのは、神々しく光り輝く女神の姿でした。実はそれは岩屋の前に吊された鏡に映った女神自身の姿でした。

天照大神はもっとよく見ようともう少し広く岩戸を開けました。その時です。手刀男神が思いっきり岩戸を開け、天照大神を外に出しました。岩屋から姿を現わした天照大神を見て、神々は大歓声を上げました。世界は再び光に満ちあふれました。

弟神の須佐之男命は厳しく罰せられ、高天ガ原（たかまがはら）から追放されました。そして日本の西の国、出雲（島根県）に降り立ちました。（日本神話）